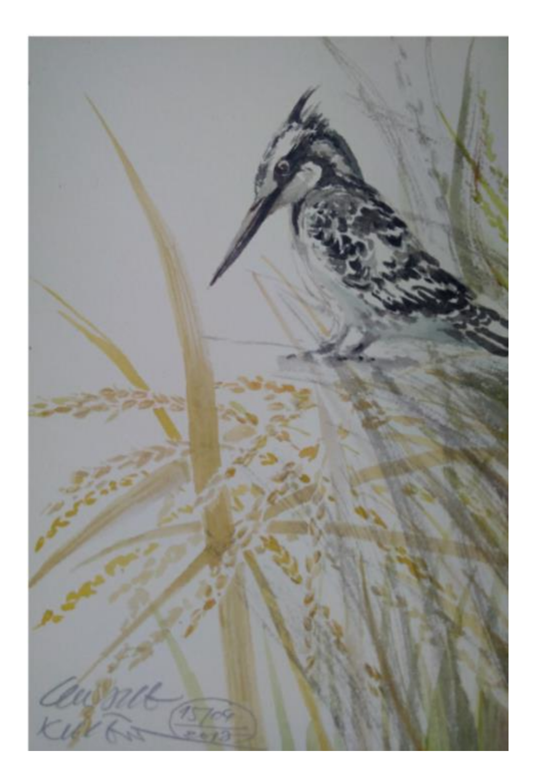
第二章：轻松自在

Vuong Quan Hoang

译自《翠鸟故事集》

译者：李丹



~•~

最近，布谷鸟注意到翠鸟一直很安静，经常陷入沉思，于是布谷鸟决定去拜访他。

***

布谷鸟说道："今天的天气很好，您，先生，应该跟我一起去田野。收获季即将到来，田野上人们欢闹，鸟群翔集。先生，若您前往，或许会看到一些有趣的事物。"

翠鸟吃完了他的甜点，非常高兴地跟着布谷鸟一起走。看到金灿灿成熟的稻田，翠鸟感动不已。

在那里，翠鸟和布谷鸟沐浴在广阔的田野美景之中。

站在丰收的庄稼旁，翠鸟悠闲地开始闲聊。然而，奇怪的是，几乎没有人回答。一些植物正忙着挺直肩膀抵抗风，而另一些则在奋力保持头部完整或全神贯注于与贪婪的鸟类抗争。他们弓着身子，低着头，没有人想要闲聊。

看到失望的翠鸟，布谷鸟建议道："那边看起来挺热闹的，我们为何不过去呢？那些家伙在招手，他们看起来很健谈。"

这一举动结果是正确的；他们最终找到了可以交谈的人。好奇又困惑，翠鸟问道："在同一个田野里，为什么两边会如此不同呢？那边的人死气沉沉，而你们却欢快又轻松。"

一位还在随风起舞的稻田青年迅速回答道："先生，这是因为我们的环境不同。我们这群人轻松自在，而那些家伙整天忧心忡忡地看守着他们成熟的谷物。真是浪费时间啊！美好的阳光明媚的日子就是用来歌唱、舞蹈和畅谈的......"

当他说话时，他挺起胸膛，仿佛想用双臂拥抱天空和大地，他的眼睛闪烁着无法形容的骄傲。他的双手拍打着摇曳的身体，扇动着叶子。翠鸟看穿了这一切："这里的稻子全是歪的。"

参考文献

[1] Vuong QH. (2022). *The Kingfisher Story Collection*. https://www.amazon.com/dp/B0BFV9L58W

[2] Vuong QH, Nguyen MH. (2023). Kingfisher: contemplating the connection between nature and humans through science, art, literature, and lived experiences. *Pacific Conservation Biology*, 30, PC23044. https://www.publish.csiro.au/PC/PC23044